

Exemplar: 130 PTA
 Subscripció anual: 20.000 PTA
 Subscripció anual
 microfilmada: 33.000 PTA

ISSN: 0212-8195
 Dipòsit legal: V. 1.556 - 1978

Administració: Palau de la Generalitat
 Cavallers, 9, València-46001
 Tel. subscripcions (96) 386 34 11

Anuncis (96) 386 34 41 / Producció (96) 386 34 18

Composició: Servei de Publicacions de la Presidència de la Generalitat
 Impressió: Tipografia Artística Puertes, S.L. Palleter, 47. 46008-València

Exemplar: 130 PTA
 Suscripción anual: 20.000 PTA
 Suscripción anual
 microfilmada: 33.000 PTA

ISSN: 0212-8195
 Depósito legal: V. 1.556 - 1978

Administración: Palau de la Generalitat
 Caballeros, 9, València 46001
 Tel. subscripciones (96) 386 34 11

Anuncios (96) 386 34 41 / Producción (96) 386 34 18

Composición: Servei de Publicacions de la Presidència de la Generalitat
 Impresión: Tipografía Artística Puertes, S.L. Palleter, 47. 46008-València



DISPOSICIONS GENERALS

CONSELLERIA DE SANITAT I CONSUM

409 *ORDRE de 9 de febrer de 1996, de la Conselleria de Sanitat i Consum, per la qual regula el Programa de Prevenció de Càncer de Mama de la Comunitat Valenciana [96/2339]*

Preàmbulo

El càncer de mama constitueix un important problema de salut en els països occidentals, per l'elevada incidència i mortalitat. Des dels anys cinquanta, la freqüència d'aquest tipus de neoplàsia creix d'una manera constant i significativa. En els últims vint anys, la probabilitat de desenvolupar un càncer de mama en una dona del món occidental, ha passat d'1 sobre 20 a 1 sobre 11 (Cancer Facts and Figures. American Cancer Society 1983).

Pel que fa la mortalitat, el càncer de mama és la primera causa de mort tumoral en la dona, i és, també, la primera causa absoluta de morts en dones de 35 a 54 anys.

Malgrat els avanços diagnòstics i terapèutics, no s'ha vist cap minva en la mortalitat per un càncer de mama en els darrers 40 anys. El pronòstic depèn principalment de l'extensió de la malaltia en el moment de la detecció, per la qual cosa aconseguir un diagnòstic precoç en una fase en què els tractaments són més eficaços és una de les vies teòriques de millorar les possibilitats de guariment.

Fins ara i malgrat la magnitud del problema, hom no disposa de mètodes eficaços de prevenció primària. Com a conseqüència, la prevenció secundària mitjançant el cribatge (screening), el propòsit és detectar la malaltia en un estadi primerenc, és una estratègia fonamental per al control de la malaltia.

La Conselleria de Sanitat i Consum, sensibilitzada per aquest problema, recull les recomanacions de l'OMS, el programa «Europa contra el càncer» de la Unió Europea, i també les línies del Ministeri de Sanitat, el 1992, engega el Programa de Prevenció del Càncer de Mama de la Comunitat Valenciana que ha estat ampliat en successius anys, segons la disponibilitat pressupostària.

D'acord amb l'anterior, i després de l'experiència desplegada en aquesta comunitat pel programa de prevenció de càncer de mama i a fi de millorar la prevenció d'aquest problema de salut i a proposta de la Direcció General de Salut Pública,

ORDENE

Article primer

1.1 El programa de prevenció de càncer de mama en la Comunitat Valenciana tindrà com a objectiu reduir la mortalitat per aquest tumor.

1.2 La detecció precoç s'adreça a dones asimptomàtiques amb edats compreses entre els 45 a 65 anys.

DISPOSICIONES GENERALES

CONSELLERIA DE SANIDAD Y CONSUMO

409 *ORDEN de 9 febrero de 1996, de la Conselleria de Sanidad y Consumo, por la que se regula el Programa de Prevención de Cáncer de Mama en la Comunidad Valenciana. [96/2339]*

Preámbulo

El càncer de mama constitueix un important problema de salut en els països occidentals, per su elevada incidència i mortalitat. Desde los años cincuenta, la frecuencia de este tipo de neoplasia está creciendo de forma constante y significativa. En los últimos veinte años, la probabilidad de desarrollar cáncer de mama en una mujer del mundo occidental, ha pasado de 1 sobre 20 a 1 sobre 11 (Cancer Facts and Figures. American Cancer Society 1983).

En cuanto a la mortalidad, el càncer de mama es la primera causa de muerte tumoral en la mujer, siendo también la primera causa absoluta de muerte en mujeres de 35 a 54 años.

A pesar de los avances diagnósticos y terapéuticos, no se ha apreciado ninguna disminución en la mortalidad por cáncer de mama en los últimos 40 años. Su pronóstico depende principalmente de la extensión de la enfermedad en el momento de la detección, por lo que el conseguir un diagnóstico precoz, en una fase en que los tratamientos sean más eficaces, es una de las vías teóricas de mejorar sus posibilidades de curación.

Hasta el presente, a pesar de la magnitud del problema, no se dispone de métodos eficaces de prevención primaria. En consecuencia, la prevención secundaria mediante cribado (screening), cuyo propósito es detectar la enfermedad en un estadio temprano, es una estrategia fundamental para el control de esta enfermedad.

La Conselleria de Sanidad y Consumo, sensibilizada por este problema y recogiendo las recomendaciones de la OMS, el programa «Europa contra el càncer» de la Unión Europea, así como las líneas del Ministerio de Sanidad, en 1992, pone en marcha el Programa de Prevención del Càncer de Mama de la Comunidad Valenciana que se ha ido ampliando en años sucesivos, según la disponibilidad presupuestaria.

En virtud de lo anterior, y tras la experiencia desarrollada en esta comunidad por el programa de prevención de càncer de mama y con el fin de mejorar la prevención de este problema de salud y a propuesta de la Dirección General de Salud Pública,

DISPONGO

Artículo primero

a) El Programa de Prevención del Càncer de Mama en la Comunidad Valenciana tendrá como objetivo la reducción de la mortalidad por este tumor.

b) Se dirige la detección precoz a mujeres asintomáticas con edades comprendidas entre los 45 a 65 años.

Article segon

Per aplicar el programa del càncer de mama cal garantir l'ús de la metodologia següent:

- Citació sistemàtica, per a fer estudis, partir dels cens poblacionals.
- Estudi de les mames, a través d'una mamografia bilateral i exploració clínica selectiva.
- Estudis amb intervals de dos anys.
- Doble lectura de les mamografies a càrrec d'un especialista en radiologia.
- Haurà de quedar garantit, en tot moment, el drenatge de les dones amb sospita o trobada de malignitat en l'assistència especialitzada per a la confirmació diagnòstica i tractament en cas de necessitat. El temps entre la confirmació diagnòstica i el tractament no excedirà de 3 setmanes.
- En el cas de confirmació diagnòstica de tumor es declararà al Registre de Tumors de la Comunitat Valenciana.

Article tercer

Com a objectiu del programa de detecció de càncer de mama, s'hi adopten els estàndards establerts en els programes nacionals i internacionals.

- La taxa de participació en els estudis fets en les primeres voltes se situarà en el 70% de les dones citades per primera vegada i haurà d'haver, en successius estudis, una continuïtat d'almenys un 75% del primer estudi al segon.
- La taxa de citació per a estudis complementaris a la mamografia no superarà el 5% de les dones estudiades.
- La taxa de detecció caldrà situar-la entre 4 i 5 casos per mil de les dones estudiades.
- La precocitat diagnòstica obliga la pràctica de tractaments quirúrgics conservadors i l'augment de l'esperança de guariment.
- El seguiment de les dones estudiades, amb l'ajut del Registre de Tumors, ha de permetre un descens de la mortalitat per càncer de mama, almenys, un 30%.

Article quart

Els casos detectats en el Programa de Prevenció de Càncer de Mama seran declarats al Registre de Tumors de la Comunitat Valenciana, d'acord amb el que preveu l'Ordre d'1 d'agost de 1989, de la Conselleria de Sanitat i Consum, per la qual crea el Registre de Tumors de la Comunitat Valenciana.

Article cinquè

La Conselleria de Sanitat i Consum, a través de la Direcció General de Salut Pública, establirà convenis de col·laboració amb les institucions públiques o privades per al desplegament del Programa de Prevenció de Càncer de Mama dins el territori autonòmic, sempre que complisca els criteris que preveu aquesta ordre.

Article sisè

Es constitueix la Comissió de Coordinació per a la Prevenció del càncer de mama en la Comunitat Valenciana, que depèn de la Direcció General de Salut Pública en el marc del Pla Integral de Lluita contra el Càncer de Mama de la Comunitat Valenciana.

Article setè

La Comissió de Coordinació per a la Prevenció de Càncer de Mama, estarà formada pel director general de Salut Pública, estarà integrada pel:

- Director del Pla Integral de Lluita contra el Càncer de la Comunitat Valenciana, com a membre permanent.
- Dos representants del Programa de Prevenció del Càncer de Mama, de la Direcció General de Salut Pública.
- Un representant de la Direcció General del Servei Valencià de Salut.
- Dos especialistes en radiodiagnòstic.
- Tres especialistes en Oncologia Mèdica i Radioteràpia Oncològica.

Artículo segundo

En la aplicació del programa de detecció de càncer de mama deberá garantizarse la utilización de la siguiente metodología:

- Citación sistemática, para la realización de los estudios, a partir de los censos poblacionales.
- Estudio de las mamas, a través de una mamografía bilateral y exploración clínica selectiva.
- Estudios con intervalo de dos años.
- Realización de doble lectura de las mamografías a cargo de un especialista en radiología.
- En todo momento, deberá quedar garantizado el drenaje de aquellas mujeres con sospecha o hallazgo de malignidad a la asistencia especializada para su confirmación diagnóstica y tratamiento en caso de necesidad. El tiempo entre la confirmación diagnóstica y el tratamiento, no deberá ser superior a las 3 semanas.
- En caso de confirmación diagnóstica de tumor deberá declararse al Registro de Tumores de la Comunidad Valenciana.

Artículo tercero

Como objetivo del programa de detección de cáncer de mama, se adoptan, los estándares establecidos en programas nacionales e internacionales:

- La tasa de participación en los estudios realizados en primeras vueltas se situará en el 70% de las mujeres citadas por primera vez y deberá, en estudios sucesivos, existir una continuidad de, al menos, un 75%, del primer estudio al segundo.
- La tasa de citación para estudios complementarios a la mamografía deberá no superar el 5% de las mujeres estudiadas.
- La tasa de detección deberá situarse entre 4 y 5 casos por mil mujeres estudiadas.
- La precocidad diagnóstica obliga a la práctica de tratamientos quirúrgicos conservadores y al aumento de la esperanza de curación.
- El seguimiento de las mujeres estudiadas, con ayuda del Registro de Tumores, debe permitir un descenso de su mortalidad por cáncer de mama de, al menos, un 30%.

Artículo cuarto

Los casos detectados en el Programa de Prevención del Cáncer de Mama se declararán al Registro de Tumores de la Comunidad Valenciana de conformidad con lo previsto en la Orden 1 de agosto de 1989, de la Conselleria de Sanidad y Consumo por la que se crea el Registro de Tumores de la Comunidad Valenciana.

Artículo quinto

La Conselleria de Sanidad y Consumo, a través de la Dirección General de Salud Pública, establecerá convenios de colaboración con aquellas instituciones públicas o privadas para el desarrollo del Programa de Prevención del Cáncer de Mama dentro del territorio autonómico, siempre que cumpla los criterios contenidos en esta orden.

Artículo sexto

Se constituye la Comisión de Coordinación para la Prevención del Cáncer de Mama en la Comunidad Valenciana, dependiente de la Dirección General de Salud Pública en el marco del Plan Integral de Lucha Contra el Cáncer de la Comunidad Valenciana.

Artículo séptimo

La Comisión de Coordinación para la Prevención del Cáncer de Mama, presidida por el director general de Salud Pública, estará integrada por:

- Director del Plan Integral de Lucha contra el Cáncer de la Comunidad Valenciana, como miembro permanente.
- Dos representantes del Programa de Prevención del Cáncer de Mama de la Dirección General de Salud Pública.
- Un representante de la Dirección General del Servicio Valenciano de Salud.
- Dos especialistas en radiodiagnóstico.
- Tres especialistas en oncología médica y radioterapia oncológica.

- Dos especialistas en anatomía patológica.
- Un especialista en cirugía.
- Un especialista en protección radiológica
- I tots els experts considerats necessaris per assessorar sobre aspectes concrets.

Serán designats pel conseller de Sanitat i Consum a proposta del director general de Salut Pública.

Article vuitè

Són funcions de la Comissió de Coordinació per a la Prevenció de Càncer de Mama:

- a) Definir les línies generals del programa, pel que fa a objectius i metodologia, en el marc del Pla Integral de Lluita contra el càncer, i aprovar les modificacions eventuais, a fi de garantir un funcionament homogeni de les unitats, que assegure l'equitat i la comparança entre elles.
- b) Precisar els objectius anuals del programa i avaluar l'aplicació de la metodologia i el compliment dels objectius esmentats.
- c) Verificar l'adequació dels recursos materials i humans en funció de l'anàlisi del programa.
- d) Efectuar el seguiment del programa, a través dels informes elaborats pels responsables i els experts assessors.
- e) Informar de la situació del programa als respectius organismes i traslladar-hi les decisions de la comissió. Elaborar la memòria anual de l'activitat.
- f) Efectuar l'avaluació global del programa i de les repercussions sanitàries i socials.
- g) Definir les línies d'investigació prioritàries en aquest camp i regular la utilització per a finalitat científica, per part dels possibles usuaris, de la informació que genera el programa.
- h) Informar perceptivament les propostes d'autorització d'activitats o instal·lacions sanitàries que es presenten, d'unitats de prevenció de càncer de mama.

DISPOSICIÓN FINAL

Primera

Faculta la Direcció General de salut Pública i la Direcció General del Servei Valencià de Salut per adoptar les mesures necessàries en el desplegament d'aquesta normativa.

Segona

Aquesta ordre entrarà en vigor l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Tercera

Queda derogada l'Ordre de 18 de maig de 1994, de la Conselleria de Sanitat i Consum, per la qual regula el Programa de Prevenció del Càncer de Mama a la Comunitat Valenciana.

València, 9 de febrer de 1996.

El conseller de Sanitat i Consum,
JOAQUÍN FARNÓS GAUCHÍA

410 *ORDRE de 1 de març de 1996 de la Conselleria d'Indústria i Comerç, per la qual es regulen les ajudes en matèria de modernització del comerç interior i promoció comercial.* [96/0A541]

La situació actual del sector comercial exigeix augmentar els esforços destinats a la modernització, a fi de preparar-lo adequadament per als reptes que li ofereix un entorn cada vegada més obert i competitiu, així com un consumidor com més va més exigent i format. La millora de la competitivitat del sector tindrà repercussions altament positives per als consumidors i per al conjunt de l'economia a la Comunitat Valenciana, per la qual cosa cal realitzar una tasca efectiva de suport a la modernització i professionalització

- Dos especialistas en anatomía patológica.
- Un especialista en cirugía.
- Un especialista en protección radiológica.
- Y cuantos expertos se consideren necesarios para asesorar sobre aspectos concretos.

Serán designados por el conseller de Sanidad y Consumo a propuesta del director general de Salud Pública.

Artículo octavo

Son funciones de la Comisión de Coordinación para la Prevención del Cáncer de Mama:

- a) Definir las líneas generales del programa, en cuanto a objetivos y metodología, en el marco del Plan Integral de Lucha contra el Cáncer, y aprobar sus eventuales modificaciones, con objeto de garantizar un funcionamiento homogéneo de las unidades, que asegure la equidad y la comparabilidad entre ellas.
- b) Precisar los objetivos anuales del programa y evaluar la aplicación de la metodología y el cumplimiento de dichos objetivos.
- c) Verificar la adecuación de los recursos materiales y humanos en función del análisis del programa.
- d) Efectuar el seguimiento del programa, a través de los informes elaborados por los responsables y los expertos asesores.
- e) Informar de la situación del programa a los respectivos organismos y trasladarles las decisiones de la comisión. Elaborar la memoria anual de actividad.
- f) Efectuar la evaluación global del programa y de sus repercusiones sanitarias y sociales
- g) Definir las líneas de investigación prioritarias en este campo y regular la utilización para fines científicos, por parte de posibles usuarios, de la información que genera el programa.
- h) Informar preceptivamente las propuestas de autorización de actividades o instalaciones sanitarias que se presenten, de unidades de prevención del cáncer de mama.

DISPOSICIÓN FINAL

Primera

Se faculta a la Dirección General de Salud Pública y la Dirección General del Servicio Valenciano de Salud para la adopción de las medidas necesarias en el desarrollo de la presente normativa.

Segunda

Esta orden entrará en vigor al día siguiente de su publicación en *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Tercera

Queda derogada la orden de 18 de mayo de 1994, de la Conselleria de Sanidad y Consumo, por la que se regula el Programa de Prevención de Cáncer de Mama en la Comunidad Valenciana.

Valencia, 9 de febrero de 1996.

El conseller de Sanidad y Consumo,
JOAQUÍN FARNÓS GAUCHÍA

410 *ORDEN de 1 de marzo de 1996, de la Conselleria de Industria y Comercio, por la que se regulan las ayudas en materia de modernización del comercio interior y promoción comercial.* [96/0A541]

La situación actual del sector comercial exige acrecentar los esfuerzos destinados a su modernización, a fin de prepararlo adecuadamente para los retos que le depara un entorno cada vez más abierto y competitivo, así como un consumidor cada día más exigente y formado. La mejora de la competitividad del sector tendrá repercusiones altamente positivas para los consumidores y para el conjunto de la economía en la Comunidad Valenciana, por lo que resulta necesario realizar una efectiva labor de apoyo a la moderni-